

ریشه یونانی لغات انگلیسی

Before I say hello

قبل از اینکه سلام کنم

Let me tell you that this

بذارین بهتون بگم که این

is gonna be my favorite video EEEEEER!

قراره مورد علاقه ترین ویدئوم باشه!

Now...

حالا...

Hello friends!

سلام دوستا!

Did you know that many common English words

میدونستی که کلی از کلمات متداول انگلیسی

have origins in Greek mythology?

ریشه در اساطیر یونانی دارن؟

We're gonna go through some of them

میخوایم به سریشون رو تو این ویدئو

in this video!

بررسی کنیم!

Interesting, right?

جالبه، نه مگه؟

Right?!

نه مگه؟!

Aha...

آها...

You can't talk to me!

شما نمیتونین باهام حرف بزنین!

OK... Let's go!

خب... بزن بریم!

پارچه

cloth

In English,

تو انگلیسی

the word "cloth"

کلمه ی "cloth"

means a fabric or material,

یعنی پارچه یا ماده ای

often used for clothing.

که اغلب برای پوشاک به کار میره.

But where does it come from?

ولی از کجا اومده؟

Look here,

اینجا رو ببین

She's Clotho!

ایشون کلوتو هستن!

Clotho is a mythological Greek figure

کلوتو یه شخصیت اساطیری یونانیه

who spins the thread of human life!

که رسیمان زندگی انسان رو میبافه!

In Ancient Greek mythology

در اساطیر یونان باستان

it was believed that Clotho

این باور وجود داشت که کلوتو

was the one who would decide who must be born,

اونی بود که تصمیم میگرفت کی باید به دنیا بیاد

and who must die!

و کی باید بمیره!

I said she spins a kinda thread!

گفتم که یه نوع ریسمان میبافه!

And

she has scissors, to cut that thread!

یه قیچی برای بریدن اون ریسمان داره!

Now let's go back to the word cloth.

حالا برگردیم به کلمه ی .cloth

So Cloth,

پس Cloth

clothing, clothes have a Greek word origin

clothes، clothing کلماتشون ریشه ی یونانی

in the story of Clotho!

در داستان کلوتو دارن!

Charity

خیریه

The word "Charity"

کلمه ی "Charity"

means the selfless giving of help

یعنی با از خودگذشتگی کمک کردن

to others who are in need.

به کسانی که نیازمندان.

This word comes from the story of Charis,

این کلمه از داستان Charis میاد

one of the three Graces in Greek mythology.

یکی از سه تا گریس در اساطیر یونانی.

The Graces were goddesses of kindness,

گریس ها الهه های مهربانی

beauty, life, nature and creativity.

زیبایی، زندگی، طبیعت و خلاقیت بودن.

ocean

اقیانوس

The word "ocean"

کلمه ی "ocean"

means a large body of salt water.

یعنی پهنه‌ای گسترده از آب شور.

It comes from the word Ôkeanos,

از کلمه ی اوکئانوس

the god of the river Oceanus

خدای رودخانه ی اوسیانوس میاد

which is the source of the Earth's fresh water.

که منبع آب شیرین زمینه.

This guy,

این شخص

that we'd rather see with his clothes on,

که ترجیح میدیم درحالی که لباس تنشه بینیمش

is Morpheus.

مورفئوسه.

He's a kinda shapeshifter

او قابلیت دگرپیکری داره

so he can appear in dreams in human form!

پس میتونه به شکل یه انسان تو خواب ظاهر بشه!

morphine

مرفین

As all of us know,

همونطور که هممون میدونیم

morphine is a drug

مرفین یه داروئه

used to relieve pain!

که برای تسکین درد استفاده میشه!

Friedrich Serturner was the founder of morphine

فردریش سرتورنر کاشف مرفین بود

and he named this drug

و اسم این دارو رو

based on the name of Morpheus,

بر اساس اسم مورفئوس گذاشت

the god of sleep!

خدای خواب!

Ok...That's all for today!

خب...برای امروز کافیه!

Let me know if you want me

اگه میخواین که من

making more videos like this!

ویدئوهای این چنینی بیشتری بسازم، بهم بگین!

Catch ya later!

بعدا میبینمتون!